|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Акбашева Зарина Рамилевна**  Female, 31 year, born on 24 August 1983  +7 (906) 108-28-72 — 79061082872  [zarinathegreat@gmail.com](mailto:zarinathegreat@gmail.com) — preferred method of communication  Reside in: Ufa  Citizenship: Russia, work permit at: Russia  Not ready to relocate, ready for rare business trips | | | |
| Desired position and salary | | | |
| **Удаленный переводчик английского языка**  Administrative Personnel  • Translation  • Consecutive Interpreting  Employment: full time, part time  Work schedule: full time, shift schedule, flexible schedule, remote working  travel time to work: any | | |  |
| Work experience —10 years 5 months | | | |
| June 2013 — till now 2 years 2 months |  | **АНО ДПО "СофтЛайн Эдюкейшн"**  Republic of Bashkortostan  Менеджер по работе с клиентами  • проведение переговоров, заключение договоров оказания образовательных услуг • поддержание и расширение клиентской базы, «холодные» звонки • выполнение плана продаж • консультация клиентов по вопросам обучения • оформление счетов, договоров, соблюдение регламентов отчетности, ведение документооборота • встреча и переговоры с начальниками отделов САПР и информационных технологий. • организация курсов • обеспечение жизнедеятельности офиса | |
| June 2013 — till now 2 years 2 months |  | **АНО ДПО "СофтЛайн Эдюкейшн"**  Republic of Bashkortostan  Администратор центра тестирования Pearson Vue  прием и контроль проведения экзаменов в центре тестирования Pearson Vue | |
| September 2012 — till now 2 years 11 months |  | **ООО «Бизнес Партнер»**  Oktyabrsky (Republic of Bashkortostan)  специалист отдела развития  • оформление документации для предоставления в ФНС • работа с налоговой службой • регистрация ООО и ИП • ведение отчетности | |
| September 2005 — till now 9 years 11 months |  | **Бюро переводов "Атлантис"**  Republic of Bashkortostan  переводчик-фрилансер  • Письменный и устный перевод в различной сфере деятельности: - нефть и газ -информационные технологии -строительство -медицина -экономика - автоматизация производственных процессов - судостроительство -таможня | |
| December 2011 — August 2012 9 months |  | **ООО «77 Любрикантс»**  Republic of Bashkortostan  Переводчик с английского языка  • Перевод технической документации (паспорта безопасности, описание продукции (смазочные материалы), научно-популярных статей) • составление статей на русском и английском языках для сайта компании • заказ продукции из Голландии, заключение договора с транспортной службой • контроль перемещения груза • сбор и перевод документации для таможенной очистки груза • ведение деловой переписки, переговоров с иностранными партнерами • сбор необходимой документации для размещения заказа в Голландии, его таможенной очистки | |
| September 2007 — March 2012 4 years 7 months |  | **Уфимский государственный нефтяной технический университет**  Ufa  преподаватель курса "Переводчик в сфере профессиональной коммуникации"  Проведение лекций и практических занятий по курсу «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»   Составление учебной программы для курса, разработка методических пособий.  Курирование научно-практических работ слушателей курсов | |
| December 2010 — November 2011 1 year |  | **ООО "Беринг"**  Republic of Bashkortostan  Менеджер внешнеэкономической деятельности  • Перевод технической и коммерческой документации (инструкций по эксплуатации оборудования) • Составление и выполнение договоров с внешнеторговыми организациями по поставкам продукции на экспорт • Заключение договоров на поставку оборудования из Германии и Кореи • Поиск транспортной компании, заключение договоров с перевозчиками • Контроль перемещения груза • Своевременная таможенная очистка груза собственными силами (без участия брокеров и сторонних организаций) • решение вопросов производственно-технической кооперации с предприятиями и фирмами других стран • участие в переговорах с иностранными фирмами, деловая переписка. • сбор и перевод документации для таможенной очистки иностранного сырья и оборудования | |
| September 2005 — August 2007 2 years |  | **Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы**  Ufa, bspu.ru/  Преподаватель английского языка  Проведение практических занятий на дневном отделении.  Организация олимпиад по иностранному языку  Подготовка студентов к сдаче международного экзамена TOEFL | |
| June 2004 — October 2004 5 months |  | **Gulf Beaches Real Estate**  USA  Секретарь  Работа с документацией, подготовка проектов договоров, поиск и анализ информации в Internet. Распределение звонков | |
| June 2004 — September 2004 4 months |  | **Marriott Hotel**  USA  администратор на ресепшн  Прием и распределение звонков. Отправка/прием факса. Бронирование, размещение. | |
| June 2002 — June 2002 1 month |  | **СРЦИЗ "Луч"**  Republic of Bashkortostan  устный переводчик  Устный переводчик "Чемпионата Мира по дзюдо среди инвалидов по зрению". | |
| Education | | | |
| Higher | | | |
| 2005 | | **Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы, Уфа**  иностранных языков, преподаватель английского языка | |
| Professional development, courses | | | |
| 2015 | | **Principles of Macroeconomics**  Coursera | |
| 2014 | | **Менеджмент**  Интуит | |
| Tests, examinations | | | |
| 2010 | | **IELTS**  ABC Travel | |
| Key skills | | | |
| Languages | | Russian — native  English — I am a fluent speaker  French — basic knowledge | |
| Skills | | Технический перевод Письменный перевод Международные перевозки Работа с таможенными органами Деловая коммуникация Международные контакты Разработка инструкций Подготовка коммерческих предложений Перевод технической документации Ведение переписки на иностранном языке Ведение переговоров | |
| Additional information | | | |
| About me | | чтение книг, путешествия, кулинария  дисциплинированность, организованность, ответственность | |